

# PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

---

*Document de ședință*

**A6-0090/2009**

23.2.2009

## **RAPORT**

referitor la crearea unui spațiu aerian comun cu Israel  
(2008/2136(INI))

Comisia pentru transport și turism

Raportor: Luca Romagnoli

**CUPRINS**

	<b>Pagina</b>
PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....	3
EXPUNERE DE MOTIVE.....	5
REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE .....	8

## PROPUNERE DE REZOLUȚIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN

### referitoare la crearea unui spațiu aerian comun cu Israel (2008/2136(INI))

*Parlamentul European,*

- având în vedere Comunicarea Comisiei din 9 noiembrie 2007, intitulată „Crearea unui spațiu aerian comun cu Israel” (COM(2007)0691),
  - având în vedere Rezoluția sa din 17 ianuarie 2006 privind dezvoltarea agendei politicii externe comunitare în domeniul aviației<sup>1</sup>,
  - având în vedere articolul 45 din Regulamentul său de procedură,
  - având în vedere raportul Comisiei pentru transport și turism (A6-0090/2009),
- A. întrucât convergența reglementărilor reprezintă o condiție prealabilă pentru încheierea cu succes a unor acorduri cuprinzătoare în domeniul aviației, în special în ceea ce privește reglementările ce vizează siguranța, securitatea, concurența, ajutoarele de stat, mediul și drepturile lucrătorilor la angajarea în câmpul muncii;
- B. întrucât la negocierea unui acord cuprinzător cu Israel privind transportul aerian, Comisia trebuie să se bazeze pe competențele de specialitate și pe informațiile furnizate de statele membre și de alte părți interesate, fiind obligată, de asemenea, să le implice pe acestea înainte, în timpul și după negocieri;
- C. întrucât Israel reprezintă piața aviatică cea mai importantă din Orientul Mijlociu, care are un potențial de creștere considerabil, și întrucât acesta are o poziție strategică, fiind o punte între Europa și Orientul Mijlociu, dar și o punte spre regiuni mai îndepărtate,
1. salută demararea negocierilor cu Israel privind un acord cuprinzător în domeniul transportului aerian;
  2. subliniază importanța acestui acord în ceea ce privește crearea condițiilor necesare pentru extinderea spațiului aerian comun;
  3. subliniază că acest acord nu ar trebui să limiteze nivelul accesului la piață care a fost deja atins în cadrul acordurilor bilaterale în vigoare;
  4. subliniază că acordul ar trebui să fie echilibrat în ceea ce privește accesul la piață; de asemenea, deschiderea pieței trebuie să se realizeze în mod treptat, reciproc și durabil;
  5. subliniază că deschiderea piețelor trebuie să se realizeze, în toate cazurile, în urma convergenței normative a aspectelor de siguranță, securitate, mediu, a celor privind ajutoarele de stat și concurența, precum și a drepturilor lucrătorilor la angajare în câmpul

---

<sup>1</sup> JO C 287 E, 24.11.1006, p. 84.

muncii și subliniază, de asemenea, că gradul de liberalizare trebuie să fie legat de gradul în care se realizează egalitatea condițiilor de concurență în aceste domenii;

6. recunoaște că, în cazul rutelor aeriene pe distanțe lungi și medii, sectorul aviației reprezintă modalitatea cea mai rapidă de a asigura legătura dintre țări, locuri și persoane și va rămâne în continuare mijlocul de transport cel mai avantajos în ceea ce privește viteza și costul;
7. recunoaște contribuția importantă a sectorului aviatic la crearea, atât direct, cât și indirect, de locuri de muncă, în special prin asigurarea unei legături între zonele de pe glob în care în prezent nu există alte mijloace de transport competitive; cu toate acestea, încurajează utilizarea și dezvoltarea intermodalității și a altor mijloace de transport;
8. recunoaște că sectorul aviatic produce anumite efecte negative asupra mediului, în special ca sursă de poluare fonică și ca factor care contribuie în mod semnificativ la emisiile de substanțe poluante; consideră, prin urmare, că este esențial să fie prevăzută în cadrul acordului posibilitatea de a se întreprinde acțiuni în cadrul Uniunii Europene în ceea ce privește aspectele de mediu, în vederea reducerii impactului sectorului aviatic asupra apelor, calității aerului și nivelului de poluare fonică;
9. subliniază că acordul ar trebui să prevadă norme stricte de siguranță și securitate aeriană;
10. subliniază că negocierile ar trebui să se desfășoare în strânsă colaborare cu statele membre, deoarece acestea au competențele de specialitate și experiența necesare ca să acorde asistență în acest gen de negocieri;
11. invită Comisia să garanteze informarea și consultarea pe deplin, pe toată durata negocierilor, a Parlamentului și a altor părți vizate;
12. încredințează Președintelui sarcina de a transmite prezenta rezoluție Consiliului, Comisiei, guvernelor și parlamentelor statelor membre, precum și guvernului și parlamentului Statului Israel.

## EXPUNERE DE MOTIVE

### *Negocierile*

În Comunicarea sa privind crearea unui spațiu aerian comun cu Israel, Comisia Europeană a propus negocierea și încheierea unui acord cuprinzător de servicii aeriene libere cu Israel și a invitat Consiliul să o autorizeze cu privire la deschiderea negocierilor pentru respectivul acord.

În aprilie 2008, Consiliul a autorizat Comisia să înceapă negocierile cu Israel în numele Comunității Europene și al statelor sale membre, în limita competențelor respective ale acestora, în vederea creării unui acord cuprinzător în domeniul transportului aerian.

După mai multe reuniuni pregătitoare, prima rundă a negocierilor dintre Comisie și Israel a avut loc între 9 și 10 decembrie 2008 la Bruxelles, unde părțile au convenit asupra principiilor generale ale viitorului acord cuprinzător, cum ar fi deschiderea treptată a pieței și cooperarea în materie de reglementări. Părțile s-au identificat, de asemenea, tematici specifice care necesită discuții mai aprofundate, cum ar fi drepturile de trafic, sloturile, închirierea de aeronave cu echipaj, securitatea, concurența și implementarea treptată a convergenței normative. Următoarea rundă de negocieri a fost programată pentru primul trimestru al anului 2009.

### *Cadrul istoric al negocierilor*

Israel este un partener important al UE în Orientul Mijlociu și în contextul politicii europene de vecinătate. Relațiile dintre UE și Israel sunt guvernate de parteneriatul euro-mediteranean instituit prin Acordul de asociere dintre UE și Israel și prin dimensiunea regională a procesului de la Barcelona. Acordul de asociere include obiectivul consolidării cooperării în domeniul transporturilor, prevede cooperarea dintre părți în materie de reglementare, în special în domeniile siguranței și securității aeriene și încurajează cooperarea în domeniile tehnologic și al cercetării în sectorul transporturilor, inclusiv al transportului aerian.

În decembrie 2004, ambele părți au aprobat un plan de acțiune comun între Israel și UE în contextul politicii europene de vecinătate, care are scopul de a sprijini obiectivul Israelului de a continua integrarea în structurile economice și sociale europene. Planul de acțiune a intrat în vigoare în aprilie 2005. Prioritățile identificate în planul de acțiune se referă la o mai strânsă cooperare în domeniul aviației civile, inclusiv în ceea ce privește managementul traficului aerian (implicarea în cadrul Cerului Unic European), aspectele legate de siguranță și securitate, precum și un acord de recunoaștere reciprocă cu privire la navigabilitate și la explorarea posibilităților de încheiere a unui acord aerian global.

Mai mult decât atât, Comisia Europeană a dus negocieri orizontale cu Israel în vederea rezolvării aspectelor juridice ridicate de Curtea Europeană de Justiție în cauzele privind „cerul deschis”, cum ar fi desemnarea comunitară, impozitarea combustibilului de aviație și stabilirea prețurilor. Acordul negociat a fost semnat la 9 decembrie 2008, iar Parlamentul va fi consultat în curând cu privire la încheierea acestui Acord orizontal. Cu ocazia semnării acordului orizontal, partea israeliană și-a confirmat angajamentul de a negocia cu UE un

acord cuprinzător în domeniul transportului aerian.

Scopul acestor negocieri este de a încheia un acord cuprinzător privind un spațiu aerian comun cu Israel, care să combine deschiderea pieței cu un proces paralel de cooperare în materie de reglementare și/sau de convergență prin recunoaștere reciprocă în domeniile cheie ale legislației aviatice europene. Aceste domenii prioritare includ siguranța și securitatea aeriană, protecția mediului și aplicarea normelor în materie de ajutoare de stat și de concurență în scopul garantării de condiții de concurență echitabile, corecte și egale pentru toate părțile implicate.

Israel este unul dintre cei mai importanți parteneri comerciali din zona Euromed ai UE. Este membru implicat în Programul-cadru pentru cercetare și dezvoltare tehnologică al Comunității Europene. Mai mult decât atât, UE și Israel au parafat un acord privind participarea Israelului la programul Galileo. Israelul a încheiat acorduri bilaterale de servicii aeriene cu 21 de state membre, precum și cu un număr important de alți parteneri internaționali. În același timp, Israelul reprezintă pentru Europa o piață turistică în creștere, fapt ce are ca rezultat o cerere sporită de servicii aeriene.

Pentru transportatorii comunitari, Israel reprezintă o piață foarte importantă. Mai mult de jumătate din traficul aerian spre/din Israel (5,5 milioane pasageri în 2007) se realizează cu statele membre ale UE.

Israelul este un vechi membru al Organizației Aviației Civile Internaționale (OACI) și semnatar al altor acorduri aeriene multilaterale. Israelul respectă cu foarte multă seriozitate obligațiile sale în cadrul OACI și susține în mod proactiv coerența și calitatea procesului de reglementare la nivel internațional în domeniul aviativ. Transporturile aeriene israeliene se bucură de o solidă reputație în materie de siguranță, iar măsurile de securitate aeriană israeliene sunt probabil unele dintre cele mai stricte din lume. Israelul este angajat în favoarea protecției mediului, mai mult decât atât, angajații din companiile aeriene israeliene se bucură de un grad de protecție socială ridicat și dau dovadă de un înalt nivel de profesionalism. Procesul de acordare a licențelor de operare companiilor aeriene este unul foarte riguros. Israelul aplică standarde ridicate cu privire la funcționarea și reglementarea transporturilor aeriene, ceea ce oferă o bază solidă pentru convergența normativă cu aquis-ul comunitar în domeniul aerian. Agenția europeană de siguranță a aviației (AES) și Israel au semnat deja un acord de lucru cu privire la certificările privind navigabilitatea.

Statele membre și Israel au negociat în trecut acorduri bilaterale restrânse privind serviciile aeriene, care prevedeau un nivel redus de deschidere a pieței și condiții de piață stricte pentru operatori. Un acord aerian la nivel comunitar ar institui condiții echitabile de concurență pentru toți transportatorii comunitari și israelieni și ar permite pasagerilor din toate statele membre să beneficieze de condiții similare și de o concurență sporită între transportatori care ar putea duce la niște servicii aeriene mai diversificate, mai ieftine și mai bune între Israel și UE.

UE trebuie să asigure implementarea, în cadrul relațiilor economice cu partenerii săi mediteraneeni, de standarde comune compatibile cu standardele europene. Acest lucru este posibil numai prin intermediul unui acord cuprinzător negociat la nivel comunitar, care să prevadă cooperarea în materie de reglementare sau, măcar, recunoașterea reciprocă a standardelor și procedurilor aviatice.

Având în vedere cele menționate anterior, raportorul consideră că negocierile cuprinzătoare cu Israel reprezintă un pas fundamental către aprofundarea relațiilor din domeniul aviației dintre Israel și UE și către lărgirea spațiului aerian comun în întreaga zonă Euromed. Semnarea acordului va duce la creșterea oportunităților de dezvoltare economică și socială, atât pentru transportatori, cât și pentru pasageri.

În același timp, este necesar să se aibă în vedere consecințele asupra mediului rezultate în urma intensificării traficului și să se asigure condiții echitabile de concurență. Este de asemenea esențial să se asigure un schimb permanent de informații între Comisie, statele membre, Parlament și părțile interesate.

## REZULTATUL VOTULUI FINAL ÎN COMISIE

<b>Data adoptării</b>	17.2.2009
<b>Rezultatul votului final</b>	+: 34 -: 1 0: 3
<b>Membri titulari prezenți la votul final</b>	Gabriele Albertini, Etelka Barsi-Pataky, Paolo Costa, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Arūnas Degutis, Petr Duchoň, Saïd El Khadraoui, Emanuel Jardim Fernandes, Francesco Ferrari, Georg Jarzembowski, Stanisław Jałowiecki, Timothy Kirkhope, Jaromír Kohlíček, Sepp Kusstatscher, Jörg Leichtfried, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Erik Meijer, Reinhard Rack, Ulrike Rodust, Luca Romagnoli, Brian Simpson, Renate Sommer, Dirk Sterckx, Ulrich Stockmann, Michel Teychenné, Silvia-Adriana Țicău
<b>Membri supleanți prezenți la votul final</b>	Zsolt László Becsey, Johannes Blokland, Philip Bradbourn, Luigi Cocilovo, Jas Gawronski, Pedro Guerreiro, Lily Jacobs, Rosa Miguélez Ramos, Corien Wortmann-Kool